



Tong Ren Tang Technologies Co. Ltd.
北京同仁堂科技發展股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)



二零零一年第三季度業績報告

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)特色

創業板為帶高投資風險之公司提供一個上市之市場。尤其在創業板上市之公司無需有過往盈利記錄，亦毋需預測未來盈利。此外，在創業板上市之公司可因其新興性質及該等公司經營業務之行業或國家而帶有風險。有意投資之人士應了解投資於該等公司潛在的風險，並應審慎周詳考慮後方作出決定投資。創業板之高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗投資者。

由於在創業板上市公司新興之性質所然，在創業板買賣之證券可能會較於聯交所主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣證券會有高流通量之市場。

創業板發佈資料之主要方法為在聯交所為創業板而設之互聯網頁上刊登。上市公司毋需在憲報指定報章刊登付款公佈披露資料。因此，有意投資之人士應注意彼等能閱覽創業板網頁(www.hkgem.com)，以便取得創業板上市發行人之最新資料。

聯交所對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



本公佈乃遵守創業板證券上市規則（「創業板上市規則」）之規定而提供有關北京同仁堂科技發展股份有限公司之資料，各董事願共同及個別對此負全責。各董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所深知及確信：(1)本公佈所載資料在各重要方面均屬準確及完整，且無誤導成分；(2)本公佈並無遺漏任何其他事實致使本公佈所載任何聲明產生誤導；及(3)本公佈內表達之一切意見乃經審慎周詳考慮後方作出，並以公平合理之基準和假設為依據。

摘要

- 於截至二零零一年九月三十日止九個月，銷售較二零零零年同期增加約47.95%。
- 於截至二零零一年九月三十日止九個月，淨利潤較二零零零年同期增加約70.66%。
- 於截至二零零一年九月三十日止九個月，每股盈利人民幣0.359元。

季度業績 (未經審核)

北京同仁堂科技發展股份有限公司(「本公司」)之董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司截至二零零一年九月三十日止九個月及三個月之未經審核之業績，連同於二零零零年同期之未經審核比較數字如下：

	附註	截至九月三十日止九個月		截至九月三十日止三個月	
		二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元	二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元
銷售	2	364,021	246,042	111,931	71,068
銷售成本		(173,064)	(125,981)	(46,670)	(31,268)
毛利		190,957	120,061	65,261	39,800
銷售費用		(59,608)	(19,932)	(25,602)	(5,789)
管理費用		(71,250)	(40,988)	(20,716)	(16,020)
經營利潤		60,099	59,141	18,943	17,991
財務收入(費用)		5,472	(1,794)	1,231	(644)
稅前利潤		65,571	57,347	20,174	17,347
所得稅	3	—	(18,925)	—	(5,725)
淨利潤		65,571	38,422	20,174	11,622
每股盈利—基本	4	人民幣0.359	人民幣0.349	人民幣0.11	人民幣0.106



附註：

1. 公司呈報基準

本公司於二零零零年三月二十二日在中華人民共和國（「中國」）註冊成立為股份有限公司，其後配售H股於二零零零年十月三十一日於香港聯合交易所有限公司創業板（「創業板」）上市。為籌備本公司之H股股份於創業板上市，北京同仁堂股份有限公司（「同仁堂股份」）進行了重組，有關重組之進一步詳情載於本公司於二零零零年十月二十四日就H股股份於創業板上市刊發之招股章程（「招股章程」）內。

以上載錄未經審核的業績是假設現時本公司結構於二零零零年一月一日至二零零零年十二月三十一日期間已經一直存在而編制而成。去年之同期數字僅列示作為比較之用。於編制未經審核業績時所採用之主要會計政策與國際會計準則相符。

2. 銷售

本公司銷售收入主要來自銷售中成藥。

本公司收入按地區分佈如下：

	截至九月三十日止九個月		截至九月三十日止三個月	
	二零零一年	二零零零年	二零零一年	二零零零年
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
藥品銷售：				
於中國	340,760	239,655	105,586	68,688
於海外	15,493	6,306	3,802	2,380
代理費收入－於中國	7,768	81	2,543	—
	<u>364,021</u>	<u>246,042</u>	<u>111,931</u>	<u>71,068</u>

3. 所得稅

根據國家有關政策，本公司適用的所得稅稅率為15%。根據北京市地稅局京地稅企（1995）573號「關於明確企業所得稅若干政策業務問題的通知」，獲得高新技術企業認證的企業可以進一步享受稅收優惠。本公司於二零零零年八月二十九日獲得高新技術企業認證，並可從第一個獲利年度開始享受所得稅三免三減半優惠。唯此減免稅款須轉為免稅基金，並不可作為利潤分配。二零零零年為本公司第一個獲利年度。根據北京市北京經濟技術開發區稅務局批准，本公司二零零零年六月至十二月及二零零一年適用所得稅稅賦為零。截至二零零一年九月三十日止九個月所免除的所得稅稅款約為人民幣1,238.8萬元已轉入免稅基金。

本公司適用的法定稅率與實際稅賦如下：

	截至九月三十日止九個月		截至九月三十日止三個月	
	二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元	二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元
會計利潤	65,571	57,347	20,174	17,347
法定稅率	15%	33%	15%	33%
按會計利潤應納所得稅	9,836	18,925	3,026	5,725
所得稅納稅調整	2,552	—	—	—
作為高科技企業的稅收 優惠的影響	(12,388)	—	(3,026)	—
所得稅費用	—	18,925	—	5,725

因本公司於二零零零年1-5月尚處於開辦期間，未取得稅務登記，所得稅乃通過母公司同仁堂股份交納，其適用稅率為33%，本公司於二零零零年6月取得稅務登記，當月適用稅率為33%。二零零零年6月所交稅款已獲退還。

因有關期間並無重大的暫時性差異，並無撥備遞延稅項。

4. 每股盈利

每股盈利的計算是按截至二零零一年九月三十日止九個月及三個月之淨利潤人民幣6,557.1萬元及人民幣2,017.4萬元(二零零零年同期：人民幣3,842.2萬元及人民幣1,162.2萬元)和有關期間已發行股份加權平均數目18,280萬股(二零零零年同期：11,000萬股，為重組後之股數)來計算的。

由於在截至二零零一年及二零零零年九月三十日止之九個月及三個月期間並無存在可攤薄普通股，因此未呈列攤薄之每股盈利。

5. 比較數字

若干截至二零零零年九月三十日止九個月之比較數字已重新分類，以符合截至二零零零年十二月三十一日止十二個月之經審計年報結果。



業務回顧及展望

本公司繼續按年度計劃，堅持以市場為導向，實施積極的產銷回款平衡經營策略，圍繞企業核心競爭能力的提升，強化創新和管理，加強內部監控，加大考核力度，推進產品上台階、銷售上台階，創建適應企業發展戰略的運營管理模式，強化企業市場競爭力、人力資源競爭力、財務管理競爭力、創新競爭力、品牌競爭力等企業核心競爭力的建設，提高企業的經營管理水平，積極落實年度計劃，全面完成二零零一年第三季度之經濟目標。目前本公司生產經營情況良好，繼續保持了較好的發展勢頭。本公司主導產品產銷旺盛，銷售收入有較大增長。截至二零零一年九月三十日止九個月，本公司銷售金額為人民幣36,402.1萬元，淨利潤為人民幣6,557.1萬元，較去年同期分別上升47.95%和70.66%。

為了擴大生產基地，本公司於北京經濟技術開發區在緊鄰原購買的土地旁再購買一塊土地，面積為15,071平方米。本公司於上半年在北京經濟技術開發區購得的生產用地，現正在進行生產廠房設計。

業務回顧

生產

本公司在兩個生產廠的統一管理、統一調度、平衡生產的基礎上，進行了再次整和，將兩個工廠各自的具體生產職能部門及有關檢測部門和生產配套部門進行整和為統一的生產職能部門、檢測部門和生產配套部門，精簡了管理部門的人員，將富裕人員充實到生產銷售第一線，在保證工作質量的前提下，降低了管理費用，理順公司內部生產管理體系。在生產方面全部實行訂單制，

繼續貫徹「以市場為中心，以創新為主體，以增強企業競爭能力」發展方向，根據訂單及時調整生產結構，以滿足市場。生產安排執行訂單制，急事急辦，實行三個優先：優先安排出口產品、優先安排重點產品、優先安排新產品，保證市場供應。

Good Manufacturing Practice (「GMP」) 改造工作正在加緊進行，其中兩條生產線已完成改造並竣工，現已上報國家有關部門申請驗收，目前改造完成的生產線已投入使用。軟膠囊生產線預計年底前完成改造工作。本公司借助GMP改造這一有利契機，提升企業的技術裝備水平，全面提升企業的經營管理水平，提高員工素質。

經營

本公司加強了物流管理，加快物資流轉速度，增收節支；強化了信息流管理，建立現代化的信息收集處理系統，提高市場信息反應的靈敏度；加大了對營銷的投入，針對不同產品採用靈活多樣的經營策略，正在籌建一套貼近市場、反應靈活、素質較高的營銷系統。在銷售策略上，穩定和發展終端市場，大力推行銷售代理制，拓寬銷售渠道。在國內外市場開拓方面增加投入，突出重點品種銷售，推介重點產品，通過不斷拓展市場的深度與廣度，全面落實經營目標責任制，擴大產品市場佔有率，確保完成全年經營目標。

二零零一年一至三季度之銷售較去年同期有較大的增長。截至二零零一年九月三十日止九個月，本公司銷售金額為人民幣36,402.1萬元，較去年同期上升



47.95%，其中六味地黃丸、牛黃解毒片及感冒清熱沖劑於二零零一年一至三季度比二零零零年同期銷售分別增長86.23%、38.60%及37.55%。

研發中心建設

本公司非常重視對新產品的開發，繼續按照本公司的發展戰略，完善公司研發中心的運作，貫徹「積極面向公司發展，面向生產經營實際」的方針，加大新產品的科研開發投入，提高新藥開發效率。引進科研設備，引進科研開發人才，加速完成新產品開發項目，積極開展二次科研工作，在實施新產品開發的同時也注重對現有產品的改造和提升，努力提高產品的技術含量，加快在研產品的開發速度，做好已進入臨床研究的藥品的報批工作，爭取拿到已待批的抗感冒新藥的藥品新藥證書和生產批文，為公司今後的發展儲備新產品。

新產品開發

本公司正在研究的新產品有抗感冒新藥、心血管疾病新藥以及更年期綜合症新藥等：

- A. 抗感冒新藥之有關資料已於二零零一年上半年報送國家有關部門審評中心，正在審批過程中。
- B. 心血管疾病新藥已完成臨床總結，配套技術工作正在進行中。

C. 更年期綜合症新藥繼續進行臨床試驗。

生物工程

本公司生物工程項目繼續貫徹「積極介入、穩步推進、選准項目、先易後難、逐步擴展、形成規模」的原則。北京同仁堂麥爾海生物技術有限公司已完成發展規劃的制定、規章制度的起草、組織機構的建立和相關人員的配備。目前正在組織員工培訓和籌建生產車間以盡早具備生產能力。

未來展望

二零零一年一至三季度本公司生產銷售都較去年同期有較大增長。隨着中國加入WTO的日益臨近，本公司以科技為先導，推進新工藝新技術的應用，加大科研開發力度，保證產品質量，堅持「以質量求生存、以質量促銷售、以質量贏得用戶」。做到

- (1) 本着「開發一代、預研一代、構思一代」的開發思路，加強與有關科研院所的合作，爭取在二零零一年拿到一個新葯證書，同時作好該品種上市前準備工作，在明年將產品推向市場；
- (2) 現有產品添加新活力，優化工藝控制，合理安排生產節奏，降低成本能耗，在明年上半年完成對部份產品的包裝改型換代工作，提高產品檔次、提高產品附加值；



- (3) 繼續推進中藥現代化，管理水平上台階，結合GMP改造，實現管理升級，建立競爭優勢，提高效益；
- (4) 市場開拓上台階，加大產品的廣告宣傳力度，充分利用公司品種多的優勢，穩定和擴大對東南亞貿易，同時加大對日、歐的產品出口市場的開發力度，尋求市場機會，建立新的增長點；
- (5) 利用本公司在北京經濟技術開發區購得的生產用地，在明年建設完成高水平的產品生產基地一期工程；
- (6) 抓緊落實招股章程募集資金項目的實施，強化對募集資金的運用和管理，確保募集資金投資項目的建設質量和進度，使投資取得較好的效果；
- (7) 積極籌備本公司自己的銷售隊伍建設工作，探索和創建適應國內市場經濟發展要求的營銷模式和市場營銷網絡體系，提高企業的應變能力，完善銷售激勵機制，實現現代化科學管理，擴大品牌效應，增加市場佔有份額，確保公司獲利能力；
- (8) 做好二零零二年度生產經營計劃及財務預算，通過預算有效地進行成本和費用控制，實現短期利益與長期利益的結合，實現可持續發展。

業務計劃與實際進度比較

二 零 零 一 年 七 月 一 日 至
十 二 月 三 十 一 日 *

二 零 零 一 年 七 月 一 日 至 九 月 三 十 日

擴大生產能力及設立生產基地

本公司在現有生產工廠基地及日後將在北京建成的產品生產基地製造有關產品。

預計項目進度**

確定實施方案，開始施工。

預計投入資金港幣1,500萬元。

實際項目進度

為了擴大生產基地，本公司在北京經濟技術開發區在緊鄰原購買的土地旁再購買一塊土地，面積為15,071平方米，現正進行生產廠房設計。

現有生產工廠GMP改造已完成部份工作。

實際投入資金人民幣1,459萬元(折合港幣約1,376萬元)。



投資研發中心、新藥開發及生物工程項目

研發中心建設

本公司利用研發中心所具備的豐富研究開發經驗，通過一定的投入，完善科研條件，招聘高水平科技人才，再利用北京的科研優勢，開發新藥品種，並負責安排本公司醫藥新產品在中國有關部門的報批。

預計項目進度**

購進設備，完成科研中心前期建設。

預計投入資金港幣1,000萬元。

實際項目進度

正在購進、安裝設備以及開發新藥和研究新技術在生產中的應用。

實際投入資金人民幣109.4萬元(折合港幣約103萬元)。

新藥開發

本公司正在研究開發如下新產品：

A. 抗感冒新藥研究

本公司正研究抗感冒新藥，生產泡騰片，以符合西方人的用藥習慣。本新產品開發從制劑工藝到質控標準的確定均按國際通行標準規範設計，有望成為進入國際市場有競爭力的創匯品種。

預計項目進度**

繼續臨床試驗。

實際項目進度

有關資料已報送國家有關部門審評中心，正在審批過程中。

B. 心血管疾病新藥開發

該新藥是以臨床有效方劑為基礎開發的治療及預防心血管疾病的三類純中藥制劑。

預計項目進度**

繼續臨床試驗。

實際項目進度

正在補充試驗及修改資料。

C. 更年期綜合症新藥開發

該新藥是以臨床有效方劑為基礎開發的三類純中藥制劑，以滋養肝腎、平肝濟陽、清心除煩為主。新藥有明顯抑制中樞神經系統的作用，並對交感神經興奮有對抗效果，並具有雌激素樣活性。

預計項目進度**

繼續臨床試驗。

三種新藥預計投入
港幣550萬元。

實際項目進度

繼續開展臨床試驗。

實際投入人民幣25.6萬元(折合港幣約24萬元)，與預計投入資金之差異是由於心血管疾病新藥臨床資料未完成，故有關資金尚未支付。

生物工程

本公司與WM Dianorm Biotech Co., Limited (「Dianorm」) 已於二零零零年五月十日訂立協議，成立合資公司北京同仁堂麥爾海生物技術有限公司。本公司將利用Dianorm先進的脂質體技術及其他生物技術，提高中藥的技術水平，開展其它生物工程項目。

預計項目進度**

初期研究、申請國家藥監局生產批文。

預計投入資金港幣1,000萬元。

實際項目進度

完成發展規劃的制定、組織機構的建立、組織員工培訓和籌備生產車間。產品預期在二零零二年推向市場。

本期沒有投入資金。

建立銷售網絡及電子商務

建立銷售網絡

本公司於創業板上市後建立本公司之國內銷售網絡，以及進一步擴展國內和國際市場銷售渠道，建立海外市場銷售網絡。



預計項目進度**

取得當地有關部門批准，
建設或裝修商業用房。

預計投入資金港幣1,700萬元。

實際項目進度

待有關政府部門批准後，實施建設。

實際尚未投入資金，待有關政府部門初
審。

電子商務

本公司計劃設立醫藥網站，實行網上會診與售藥。

預計項目進度**

網站開通、試運行，
網上醫藥業務開展。

預計投入資金港幣500萬元。

實際項目進度

由於目前互聯網業務受各方面影響，
處於非贏利階段，公司暫緩開展此項目。

實際尚未投入資金。

中藥材原料生產基地

本公司擬在中國的合適地區建立原料生產基地，以保證原料的質量和供應。

預計項目進度**

籌備種植。

預計投入資金港幣800萬元。

實際項目進度

已經通過兩個種植基地可行方案論證並確定合作伙伴，簽定合作合同，已注入資金，目前合資種植基地已辦完註冊登記工作，即將開展業務。另兩個合資種植基地已確定合作伙伴，並已簽定合作合同，即將注入資金。

實際投入資金人民幣612萬元(折合港幣577萬元)。

投資同仁堂和記藥業發展

本公司於二零零零年十月七日與和記黃埔有限公司之間接全資附屬公司和記中藥及北京控股有限公司之大股東京泰(集團)有限公司簽定合資合同，在香港成立建議名為同仁堂和記藥業發展的合營公司。本合同將於取得為完成有關交易必須的所有中國政府或其他批准後生效。本公司持有合營公司40%權益。合營公司之法定股本為港幣15,000,000元。建議由合營公司股東作出的總



投資額為港幣200,000,000元。待取得所有必須的監管及其他批准後，本公司將在合營公司成立後一年內投入港幣40,000,000元於該公司，餘下之港幣40,000,000元將由本公司於合營企業成立後三至四年內注入。

預計項目進度**

實際項目進度

—

已在香港註冊，並注入部份資金。和記中藥正進行市場研究，本公司則負責配方研究工作以適應美國市場。

預計投入資金港幣2,000萬元

實際投入資金港幣600萬元，與預計投入資金之差異是由於本次注入資金為第一期資金，其餘資金待有關部門審批後注入。

* 由於本公司在招股章程中是以半年作時間段對項目作出安排，因此第三季度季報項目所採用時間段為二零零一年下半年之計劃。

** 由於本公司在招股章程中是以半年作時間段對項目作出安排，因此預計項目進度和預計投入資金均是二零零一年下半年之進度和投資安排，而實際項目進度和實際投入資金均是二零零一年第三季度情況。

中期股息

董事會建議不派發截至二零零一年九月三十日止九個月期間之中期股息(二零零零年：無)。

儲備

於二零零一年及二零零零年有關期間，除以下披露外儲備並無其他變動。

	截至九月三十日止九個月			
	免稅基金		未分配利潤	
	二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元	二零零一年 人民幣千元	二零零零年 人民幣千元
一月一日	4,427	—	41,795	38,258
已宣派之終期股息	—	—	(38,388)	(38,258)
	<u>4,427</u>	<u>—</u>	<u>3,407</u>	<u>—</u>
截至三月三十一日止				
三個月淨利潤	—	—	28,050	18,106
利潤分配	4,207	—	(4,207)	—
	<u>8,634</u>	<u>—</u>	<u>27,250</u>	<u>18,106</u>
三月三十一日				
截至六月三十日止				
三個月淨利潤	—	—	17,347	8,694
利潤分配	5,155	—	(5,155)	—
	<u>13,789</u>	<u>—</u>	<u>39,442</u>	<u>26,800</u>
六月三十日				
截至九月三十日止				
三個月淨利潤	—	—	20,174	11,622
利潤分配(見以上附註3)	3,026	—	(3,026)	—
	<u>16,815</u>	<u>—</u>	<u>56,590</u>	<u>38,422</u>
九月三十日				



董事、監事於股份之權益

截至二零零一年九月三十日止，本公司各董事、監事及其聯系人於本公司及任何聯營公司(定義見披露權益條例)之股本中擁有根據披露權益條例第29條須列入該條例所指的登記冊內的實益權益，或根據創業板上市規則第5.40至第5.59條須知會本公司及聯交所的實益權益如下：

姓名	個人權益 股份數目 (附註)	家族權益 股份數目	公司權益 股份數目	其他權益 股份數目
殷順海先生	500,000	—	—	—
王兆奇先生	500,000	—	—	—
梅群先生	500,000	—	—	—
田瑞華先生	100,000	—	—	—
趙丙賢先生	5,000,000	—	—	—
田大方先生	500,000	—	—	—

附註：全為內資股。

除以上披露外，於二零零一年九月三十日，本公司之任何董事、監事及其聯系人並不持有本公司任何權益。本公司之任何董事或監事或其配偶或其十八歲以下子女亦並無獲授權或行使任何權利認購本公司之股份或債券。

主要股東

截至二零零一年九月三十日止，根據披露權益條例第16(1)條規定須予保存之登記冊之記錄，擁有本公司當時已發行股份10%或以上之持有人如下：

名稱	股份數目	於二零零一年
		九月三十日 所持股百分比
同仁堂股份 (附註2)	100,000,000 (附註1)	54.705%

附註：1. 全為內資股。

2. 截至二零零一年九月三十日中國北京同仁堂集團公司擁有同仁堂股份69.98%權益。

除以上事項外，本公司並未獲知會有任何人士於截至二零零一年九月三十日止擁有本公司百分之十或以上已發行股本之任何權益。

保薦人權益

根據保薦人中銀國際亞洲有限公司向本公司作出的通知，於二零零一年九月三十日，中銀國際亞洲有限公司或彼等各自之董事，僱員或聯繫人等（誠如創業板上市規則第6.35條附註3所述）概無於本公司股本中擁有任何權益。

根據本公司與中銀國際亞洲有限公司訂立之保薦協議，中銀國際亞洲有限公司已獲委任為本公司之保薦人，任期為本公司二零零零年十二月三十一日止年度尚餘期間；及二零零一年一月一日起計兩年，而本公司須就獲提供之服務向中銀國際亞洲有限公司支付協議金額之費用。



審核委員會

本公司已根據創業板上市規則第5.23條之規定及香港會計師公會編撰之「成立審核委員會指引」成立審核委員會，並遵照創業板上市規則第5.24及5.25條之規定書面列明其職權及職責。其主要職責為審閱並監察本公司之財務匯報程序及內部控制制度，審核委員會現由獨立非執行董事丁良輝先生及譚惠珠女士組成。

截至本公佈日，審核委員會於本年內舉行了兩次會議。於二零零一年二月二十八日舉行的審核委員會會議上分別就本公司截至二零零零年十二月三十一日止年度之業績及財務狀況、主要會計及內部審計事項等作討論。於二零零一年八月六日舉行的審核委員會會議上分別就本公司截至二零零一年六月三十日止六個月之未經審核半年度業績及財務狀況、主要會計及內部審計事項等作討論。

買賣或贖回證券

截至二零零一年九月三十日止本公司概無買賣或贖回本公司任何上市之股份。

承董事會命
殷順海
董事長

中國，北京
二零零一年十一月六日

本公佈在刊發之日期計將在創業板網頁內之「最新公司公告」內保存最少七天。